



Farski list - Pfarrblatt

Farski list fare Blažene Divice Marije Vincjet

Pfarrblatt der Pfarre Dürnbach

Vazam—Ostern 2025



I u šestoj uri nastala je velika škurina po svoj zemlji ča do devete ure. U devetoj uri zavikne Jezuš jakim glasom: „Eloi! Eloi! La ma sabaktani!“ ča znači: »Bože moj, Bože moj, zač si me zaostavio?!« Kad su neki od onih, ki su okolo stali, ovo čuli, rekli su: „Nut Elijaša zove!“ I popašći se jedan i umoči gubu u ocat, natakne ju na rogoz i da mu pi ti govoreći: „Dajte, da vidimo, hoće li dojt i Elijaš, da ga doli zname?“ A Jezuš zavikne jakim glasom i premine. **I raskinuo se je zastor Svetišća na dvoje odozgo ča doli.** Stotnik, ki staše nasuprot Jezušu, videći ka ko je preminuo, reče: „Zaistinu, ov človik je bio Sin Božji.“

Als die sechste Stunde kam, brach eine Finsternis über das ganze Land herein - bis zur neunten Stunde. Und in der neunten Stunde schrie Jesus mit lauter Stimme: Eloï, Eloï, le-ma sabachtani?, das heißt übersetzt: Mein Gott, mein Gott, warum hast du mich verlassen? Einige von denen, die dabeistanden und es hörten, sagten: Hört, er ruft nach Elija! Einer lief hin, tauchte einen Schwamm in Essig, steckte ihn auf ein Rohr und gab Jesus zu trinken. Dabei sagte er: Lasst, wir wollen sehen, ob Elija kommt und ihn herabnimmt. Jesus aber schrie mit lauter Stimme. Dann hauchte er den Geist aus. **Da riss der Vorhang im Tempel in zwei Teile von oben bis unten.** Als der Hauptmann, der Jesus gegenüberstand, ihn auf diese Weise sterben sah, sagte er: Wahrhaftig, dieser Mensch war Gottes Sohn. Mk 15,33-38

Željimo svim Blažene, diboke Vazmene svetke.

Kristuš se je goristao. - Zaista se je goristao. Haleluja.

Wir wünschen allen ein gesegnetes, ergreifendes Osterfest.

Christus ist auferstanden. - Er ist wahrhaftig auferstanden. Halleluja

Drage sestre i brati! Dragi Vincječani i Vincječanke!

Ljetos smo i u Vincjetu nabavili Korizmeno platno. Sada imamo je u svi 3 fara i crkva. To nas poziva, da malo premišljavamo o toj tradiciji. Korizmeno platno nije svagdir tradicija. Već je to u Sridnjoj i Zapadnoj Europi. Počelo se je širiti u 12. i 13. stoljeću. A zapravo ide najzad u stara vrmena židovske vjere, a tako i u Jezuševu vrime. Ne zamañ spomenu evandjelja, da se je zastor u hramu raskinuo na 2 djele, kad je Jezuš umro (Mk 15,38) Ova činjenica je sigurno peljala do korizmenoga platna. Oblikovanje Korizmenoga platna nije bilo nek jednostavno, nego većkrat jako umjetničko i slikovito. Čudakrat su se prikazale scene Jezuševoga Križnoga puta. U ovu tradiciju smimo i uključiti „već-pločne oltare“ („Flügelaltar“). I ti oltari su imali smisao, da za jedno vrime (ili djelatnike) pokriju neku veću istinu ili lipotu, da se človik onda opet već veseli, kad vidi originalni oltar („cjelu istinu“):

Ča nas ada uči Korizmeno platno ? (K ovom smimo računati i pokrivanje križev na Črnu nedilju.)

1. Zastor, ki se je raskinuo, kad je Jezuš umro uči:

S Jezušem je počelo što novoga. Jezuš je konac staroga, a početak novoga vjeka ili teštamenta. Ali raskinuti zastor u jeruzalemskom hramu nas i uči: Jezuš nam je otvorio pristup k Bogu. Ar zastor u jeruzalem-skome hramu je razlučio narod od „Najsvetijega“. U „Najsvetije“ je smio samo Vrhovni svećenik jednoč u ljetu. A Jezuš je to takorekuć prekinuo. Svi mi imamo pristup k „Svetomu Bogu“; svi mi krščani smo svećeniki.

2. Korizmeno platno je u Sridnjem vjeku i imalo i zadaću, da razluči narod od oltara i od zbivanja oko oltara; što se događa kod oltara (za platnom), to je što svetoga, to moramo jako poštivati. U korizmi se postimo i odrećemo i svetoga čina (u punini) i se pripravljamo na svetu liturgiju, na sveto zbivanje u svoj punini na Vazam.

3. Žitak nas i uči: što je zakrito, to je interesantno, to nas načini znatiželjnim. Sve, što stalno vidiš i imaš, postane ne-interesantno, to već ne opazimo i ne cijenimo. Ali znatiželjni i nervozni smo, kad što ne vidimo i ne razumimo – odmah to kanimo otkriti. Ravno danas, u našem pre-hudom vrimenu, kad mislimo, da moramo sve odmah imati, nam ne škodi, ako se najzad držimo, ako se postimo, odrećemo bilo čega, ako si uskratimo ku tu udobnost ili komfor.

4. Korizmeno platno (danas) pokriva oltarsku sliku, ka čudakrat prikaže što nebeskoga, što lipoga. Kroz korizmu ada se neka učimo, pripraviti se na nebesko, na božje, na goristanje, željno očekivati lipšu budućnost.

Korizma i Korizmeno platno nas neka peljaju dibljemu doživljaju Vazma i Goristanja – Jezuševoga i našega.



Liebe Schwestern und Brüder! Liebe Dürnbacher und liebe Dürnbacherinnen!

Nachdem wir jetzt auch in Dürnbach ein Fastentuch haben, liegt es nahe, über diese Tradition nachzudenken. Das Fastentuch ist nicht überall Brauch, eher im Mittel- und Westeuropa. Die Verbreitung des Fastentuches beginnt im 12. bzw. 13. Jh., doch der geschichtliche Kern ist im Alten Testament bzw. der Tod Jesu. Im Jerusalemer Tempel war das Allerheiligste mit einem Vorhang vom anderen Teil getrennt. Nur der Hohepriester durfte ein Mal im Jahr das Allerheiligste betreten. (Denn die Nähe Gottes kann man nicht aushalten.) In den Evangelien lesen wir, dass beim Tod Jesu der Vorhang im Tempel in 2 Teile zerriss (Mk 15,38). Diese Tatsachen waren sicherlich ein Grund, dass es zum Fastentuch gekommen ist. Die Gestaltung des Fastentuchs war nicht immer einfach bzw. einfärbig, sondern oft künstlerisch sehr wertvoll und bildhaft. Oft wurden Szenen der Leidensgeschichte Jesu dargestellt. Zu dieser Tradition dürfen wir auch die Flügelaltäre rechnen, die den Sinn hatten, eine Zeitlang (oder an den Wochentagen), die Schönheit oder Wahrheit der Altardarstellung zu verbergen, damit sich der Mensch und Gläubige wieder mehr darauf freut, den originalen Altar („die ganze Wahrheit“) zu sehen. Was lehrt uns das Fastentuch? (Dazu dürfen wir auch das Verdecken der Kreuze am Leidenssonntag rechnen.)

1. Der Tempelvorhang, der beim Tod Jesu zerriss, lehrt uns:

Mit Jesus hat etwas Neues begonnen, Jesus ist das Ende des alten bzw. der Beginn des neuen Zeitalters, oder auch Testaments. Jesus öffnet uns den Zugang zu Gott; denn der Tempelvorhang trennte das Volk vom „Allerheiligsten“, das nur der Hohepriester ein Mal im Jahr betreten durfte. Das hat Jesus beendet, ja zerrissen. Wir alle haben einen Zugang zum „Allerheiligsten Gott“. Wir Christen sind alle Priester.

2. Im Mittelalter hatte das Fastentuch auch die Aufgabe, das Volk vom Altar bzw. vom Altargeschehen zu trennen. Was hinter dem Altar geschieht ist heilig! Das müssen wir hoch verehren. In der Fastenzeit enthalten wir uns auch des heiligen Geschehens und bereiten uns auf die heilige Liturgie vor, auf das heilige Geschehen in seiner ganzen Fülle zu Ostern.

3. Das Leben lehrt uns auch: was verborgen und zugedeckt ist, ist interessant, macht uns neugierig. Alles, was man ständig sieht und hat, wird uninteressant, alltäglich, und wir bemerken und schätzen es oft nicht. Doch wenn wir etwas nicht sehen oder verstehen, das macht uns neugierig und wissbegierig, und wir wollen es sofort entblößen bzw. entdecken. Gerade heute in unserer schnelllebigen Zeit, da wir meinen, wir müssen alles sogleich haben, schadet es uns sicher nicht, wenn wir uns zurückhalten, wenn wir fasten, auf manchen Komfort verzichten.

4. Das Fastentuch verdeckt heute meistens das Altarbild, das Himmlisches, Herrliches darstellt. Durch die Fastenzeit sollen wir uns auf Himmlisches, auf Göttliches vorbereiten, sollen wir die Auferstehung ersehnen und so unsere schönere, herrlichere Zukunft.

Die Fastenzeit und das Fastentuch wollen uns zu einem tieferen Erlebnis von Ostern und der Auferstehung führen, der Auferstehung Jesu und unserer eigenen.

Poruka pape Franciskuša za korizmu Gedanken des Papstes zur Fastenzeit

Ausgehend vom Motto des Heiligen Jahres „Wir sind Pilger der Hoffnung“ stellt der Papst in seiner Fastenbotschaft einige Fragen an uns: „Bin ich wirklich unterwegs?“ „Suche ich Wege aus der Sünde?“ „Versuchen wir das Gemeinsame zu betonen?“ „Glauben wir an die Vergeben der Sünden?“ „Schenke ich Zeichen der Hoffnung?“

Dragi brati i sestre! Pokorničkim znakom posipanja pepela po glavi započnemo u vjeri i ufanju korizmu. Crikva, naša majka i učiteljica, poziva nas, da pripravimo svoja srca i otvorimo se Božjoj milosti, da bi mogli s velikom radošću slaviti vazmenu pobjedu Kristuša Gospodina nad grihom i smrću. Željim ponuditi neka razmišljanja o tom, ča znači zajedno poiti putem ufanja i otkriti pozive na obraćenje. Sam li zaistinu na putu ili me što koči? Stojim li na mjestu, pun straha i prez ufanja ili ostajem u svojoj zoni komfora? Išćem li pute oslobodjenja iz grišnih i nedostojnih situacijov?..

Kot kršćani smo pozvani, putovati skupa s drugimi, a nikada kot osamljeni putnici. U ovoj korizmi Bog potribuje od nas, da ispitamo, znamo li u svojem žitku, u svojoj obitelji, na svoji djelatni mjesti, u svoji fara ili redovnički zajednica, hoditi skupa s drugimi, slušati ih, svladati skušavanje, da se bavimo isključivo samim sobom i mislimo nek na svoje potriboće. ...

Smo li sposobni skupa djelati? Pristupamo li onim, ki dohadjaju k nam? Dajemo li ljudem ćut, da su dio zajednice ili ih držimo na rubu? ...

Jezuš, ufanje naše i ljubav naša, gori se je stao! On živi i kraljuje u slavi. On je poziv na obraćenje: poziv na ufanje, na zaufanje u Boga i njegovo veliko obećanje vječnoga žitka. Moramo se pitati: Sam li osvidochen, da mi Gospodin oprošća grihe? Ili se ponašam kot da se morem sam spasiti? Hlepim li za spasenjem i zazivam li Božju pomoć, da je dostignem? Živim li na konkretan način ufanje, ko mi pomaže, razumiti povijesne dogodjaje i potiče me na angažirano zalaganje za pravičnost, bratstvo, skrbi za naš zajednički dom, pazeći da se nigdo ne ćuti isključenim? ... Sestre i brati, zahvaljujući Božjoj ljubavi u Jezušu Kristušu, Bog nas čuva u ufanju, ko ne vkanjuje. U ovom ufanju Crikva moli, »da se svi ljudi spasu« i išćekuje, da bude u nebeskoj slavi sjedinjena s Kristušem, svojim zaručnjakom. Ovako je molila sveta Terezija Avilska: „Ufaj se, duša moja, ufaj. Ne znaš ni dana ni časa. Virostuj pažljivo, sve hitro mine.“ Neka nas Divica Marija, Majka ufa-nja, zagovara i sprohadja na našem korizmenom putu.

Rasti...

Valšto raste	veće neka bude
- kot stablo	- moja hrabrost
- kot elefanti	- moju humor
- kot turam	- moja ljubav

Valšto raste	manje neka postane
- malo kot miš	- moja nesigurnost
- malo kot mačkica	- moje dvoje
- malo kot mrvunac	- moj strah

Daniel (13) i Samuel(13)

Aus dem Fastenkalender

Misli mladih ljudi o i u korizmi – u kalendaru St. Gabriela

Meine Mutter als Vorbild Ich entdecke die Welt meiner Mutter. Mir wird jetzt erst bewusst, was meine Mama alles leistet. Ohne sie geht gar nichts. Meine Mutter putzt, kocht, sorgt sich um uns, fährt uns zu Freizeitaktivitäten - unentgeltlich. Meine Mutter hat noch einen Job, für den sie bezahlt wird. Freizeit hat meine Mutter wenig. Wenn ich erwachsen bin, möchte ich genauso wie meine Mutter sein - sie macht alles mit Freude!

Ylvi Himmelmaier (14)

Zeit

Wenn du ein Kind bist, willst du unbedingt wachsen. Älter werden. Du fragst deine Eltern „Wann bin ich endlich groß“ und sie vertrösten dich, dass es schneller gehen wird als wir denken. Wir glauben ihnen nicht. Doch wenn du dann älter bist, kommst du drauf, dass es früher einfacher war, als du noch klein, sorglos und naiv warst. Plötzlich trifft dich das Leben und du willst gar nicht mehr wachsen. Am liebsten einfach die Zeit zurückdrehen, oder anhalten. Aber es geht nicht. So wachsen wir immer weiter und weiter. Sammeln Erfahrungen und lernen aus Fehlern.

Anika Lehner (14)

Lebenserfahrungen

Vor kurzer Zeit war ich bei meiner Oma und sie hat mir so viele Geschichten aus ihrem Leben erzählt, dass ich mich gefragt habe, ob ich als Erwachsene einmal auch so viele besondere Momente erleben werde. Meine Oma hat schon so viele schwere Zeiten durchgestanden, in denen ich schon längst auf-gegeben hätte. Aber sie ist an den Herausforderungen gewachsen. Ich bin schon gespannt auf das, was noch vor mir liegt, und wünsche mir das Durchhaltevermögen meiner Oma.

Sarah Talamas (13)

Guten Tag

Die Menschen wollen immer mehr von den ganzen Luxusartikeln, um noch besser und noch mächtiger zu werden, doch wenn man sich einmal hinsetzt und überlegt, merkt man erst, dass man die ganzen Luxusartikel gar nicht braucht, denn das Einzige, das man braucht, ist: mit Gott ein Gespräch zu beginnen und sich gegenseitig immer näher zu kommen!

Raffael (13)

Im Glauben wachsen Nicht nur im Leben, sondern auch im Glauben ist es das Ziel sich weiterzuentwickeln. Doch viele Menschen verlieren nach einer gewissen Zeit ihren Glauben und ihre Ziele aus den Augen. Also wie kann man verhindern sein Leben lang auf der Stelle zu bleiben? Der Glaube ist eine Freundschaft mit Gott und wie bei echten Freunden verliert man sich irgendwann aus den Augen, wenn man zu lange nichts gemeinsam unternimmt. Wenn man zu lange nicht betet oder Zeit mit Gott verbringt kann man nur den Weg aus den Augen verlieren. Die Fastenzeit ist eine Zeit, in der man sich genau das bewusst macht und probiert zu Gott zurückzukehren.

Benedikt Baumgartner (16)

Karizmatik fra Ivo Pavić

Četvrtak, 13.04., franciskanski pater dr. Ivo Pavić „napunio“ vinječku crkvu. Iz cijele okolice (čak do Leibnitz-a) su došli ljudi i vjernici. Fra Ivo u kratki i jasni rečenica govori o velikoj vjerskoj istini. Po svetoj maši je i polagao ruke i dao pojedinački blagoslov. Fra Ivo ima i dar ozdravljenja i zato ga i mnogi ljudi išću i poštuju.

Selbst an einem Donnerstag gelingt es, dass die Kirche voll wird, wenn der Charismatiker Ivo Pavić kommt. So geschehen am 13.04, in Dürnbach. Seine „Fans“ kommen auch von weiter her. Er spricht in klaren, einfachen Sätzen, die ins Deutsche übersetzt werden.



Ženski bal - Frauenkränzchen

Ljetos je bio, 24.01., ženski bal po 1. put kod „Tedija“ u krčmi. Krčma je bila do zadnjega mjesta puna. I odmah je nastalo lipo raspoloženje. Posebna atrakcija je bio „balet“, (3 muži – 3 žene), ki su predstavili „Schwannensee“ od Čajkovskija. Ljetos su bile druge „najstarije žene“ i to Irma Balaskovits i Margit Herics. **Hvalimo** svim organizatorom, sudjelnicam, šponzorom. Ostalo je **3.200** za projekt u Burkina Faso



Ana Šoretić „Sastanak Križ“

Ned. 23.03. je autorica iz Cogrštofa, Ana Šoretić, predstavila svoju novu knjigu „Sastanak križ“. To su (dvojezične) meditacije o korizmama, o križnom putu Jezusovom i o putu do Vazma. Muzikalno je ovo otpodno obogatilo mladi Cogrštofac Andrija Vukman.

Die Autorin Ana Šoretić stellte ihr neues Buch „Treffpunkt Kreuz“ vor.



Nisu stražari vjere dobitnici.

Niti pismoznanci, niti čuvari zakona ili vojnici, rimljanski vladari, duhovnički poglavari, farizeji, upravitelji. Konačno nijedan od njih nije mogao triumfirati.

Triumfirala je ljubav. Ljubav Jezusova i Božje dimenzije se ne da pokopati. Ne da se osmrtniti. Ova ljubav je svitlija od škurine groba.

Človičji vidokrug je preuzak, da bi mogao razumjeti.

Ostaje vjera. Ne prisiljena vjera, nego živa vjera, ka more postati putokazom.

Kreuz

Kreuz verbannt aus unseren Häusern und Räumen,
aus Hotelzimmern und Schulen, aus Kindergärten und Ämtern,
aus unserem Alltag und unseren Festen,
aus unserem Denken und Handeln,
aus unseren Herzen aus unserem Leben

Kreuz - lästiges Relikt aus vergangener Zeit,
bohrender Nagel verstaubter Erinnerungen,
mahnender Balken am Rande von Positionen,
ignoriert, entsorgt, geleugnet aus dem täglichen Blickfeld, verwiesen
auf Wanderwege und Gipfel der Berge als Aussichtspunkt und
Ruhepol

Kreuz eine Alternative? Angebot ohne Ablaufdatum?
Eine Chance?

Kreuz eine Entscheidung - meine Entscheidung?

Ana Š



3 Kralji - DKA

8 dice je bilo pripravno pojti od stana do stana, jačiti, glasiti vist o ljubavi Božjoj, ki je človek postao. Hvalimo dici i svim, ki su se za ovu akciju skrbili. Darovalo se je rekordnih **2.250 €**

Danke und Vergelt's Gott den Kindern, Organisatoren und Spendern. Möge die Liebe wachsen



Hrvatsko shodišće, 29.03.

Subotu, 29.03., je bilo hrvatsko shodišće u Vincjet. Iako je bilo godinasto, se ljudi nisu prestrašili i su u velikom broju došli. Ljetos smo počeli jur u 14:00. Po Sveti Očenaši i Križnom putu je bila sveta maša.

Glavni celebrant i poslanik biskupa je bio Pt. Štefan Vukits, a prodikač prof Bodrožić iz Splita, ki je jur dopodne držao nabožni dan za duhovnike i vjero-učitelje. Mašu je oblikovala fara Narda. Hodočasniki su radosno opazili, da je bilo mnogo duhovnikov. Prošeciju nismo mogli držati, ali godina je bila važnija. I agapa je bila skromnija—u garaži. Neka Bog u nami djeluje.



Die heurige Kroatenwallfahrt nach Dürnbach war am 29.03. Sie war ein doppelter Segen: Einmal für die zahlreichen Pilger, und zweitens, weil ein goldiger Regen der Natur Erholung schenkte.



Korizmena juha - Fastensuppe

Nedilju, 6.04. je bilo lipo sunce, ali tako mrzao vjetar, da nismo molili Križni put kroz selo, nego u crikvi. I korizmenu juhu smo mogli samo u garaži ponuditi. Ipak smo to činili. Hvalimo svim, ki su priredili i darovali. Ostalo je **200 €** za gladne.

Termini - Termine - Termini

Veliki tajedan i Vazam
Karwoche und Ostern

Macicna nedilja—Palmsonntag: 10:30

Vel. Četvrtak – Gründonnerstag 20:00

Veliki Petak – Karfreitag

Križni put – Kreuzweg 9:00

Muka i smrt Jezusa - Liturgie 18:00

Vazmena noć – Osternacht 21:00

Vazmena nedilja - Ostersonntag 10:30

Vazmeni pandiljak – Ostermontag 9:30

Vizitacija—Bischöfl. Visitation 25.-27.04

Shodišće u Vulkaprodrtof 24. i 25.05
Fusswallfahrt zur Wandermuttergottes

Erstkommunion – prvo pričešćanje: 29.05.

Dan Farskoga saveza – Pfarrverbandstag
Čajta 9.06

Celjansko shodišće -
Mariazeller (Fuss)wallfahrt 19 -22.08.



Duhovniki i Nardanski zbor pri Hrvatskom

Hinweis

Die alte Inselkirche wird gern von Tou-risten besucht. An ihrem Eingang hat der Kirchenvorstand ein Schild aufhängen lassen: „Herzlich willkommen in unserer schönen Kirche! In diesem Gotteshaus gibt es keine Gelegenheit zum Schwimmen. Darum ist es nicht sinnvoll, die Kirche in Badehose oder Bikini zu betreten.“

Celibat

Za vrime koncila su se 2 teologi pominali. „Što misliš, ćemo još doživiti, da ćemo celibat ukinuti?“ Odgovori drugi: „Mi ne, ali naša dica.“

Biškupska vizitacija – **Bischöfliche Visitation 25.- 27.04**

Biškupska vizitacija ov put valja ne samo jednoj fari, nego cjelomu Farskomu savezu. Zato je i program drugačiji.

Die bischöfliche Visitation gilt diesmal nicht nur einer Pfarre, sondern dem ganzen Pfarrverband; darum ist das Programm auch anders.

Pet- Fr. 16:30

škola – čuvarnica - Bildungscampus
Begegnung mit den Kindern, Lehrerinnen und Eltern - Familiensegnung
Sastanak s dicom, odgojitelji i roditelji
Blagoslov obitelji

18:00 Čemba: maša – Markova prošecija
Messe – Markusprozession
Agape

Sub – Sam 10:00 Vincjet

Firmung – bermanje
Agape

12:00 Mittagessen – objed - farof

13:30 Čemba - Pflegeheim - starački dom

14:30 Gespräch mit den Pfarrgemeinderäten
razgovor s farskimi tanači

15:30 Susret općine—fare—biškopija
Begegnung Gemeinden—Pfarren-
Diözese

16:45 Vincjet: Grillparty mit Jugendlichen
susret s mladinom

Ned- Son 10:00 Čajta

Maša za sve i sa svimi

Messe für alle und mit allen

Agapa

12:00 Objed u kulturnom stanu

Mittagessen im Kulturhaus

s zastupniki sel i far

mit Vertretern der Gemeinden und Pfarren

Farski list fare Vincjet

Pfarrblatt der Pfarre Dürnbach:

f.d.l.v.: farnik Branko Kornfeind